Termini e condizioni

Terms and conditions · Gift Card Santa's Ride

NOVEMBRE 2026 · ITALIANO / ENGLISH

IN BREVE · AT A GLANCE

Una sessione singola in Flitescooter al Poetto, Cagliari, con assistenza in acqua, da regalare a Natale e vivere nell'estate 2027.

A single Flitescooter session at Poetto, Cagliari, with in-water assistance, to give at Christmas and live in summer 2027.

Prezzo *Price*	59,99 €, IVA inclusa. Nessun costo aggiuntivo. *€59.99, VAT included. No additional costs.*
Cosa include *What's included*	una sessione per una persona, della durata indicativa di circa 25 minuti, con attrezzatura, briefing di sicurezza e assistenza in acqua. *one session for one person, lasting about 25 minutes, with equipment, a safety briefing and in-water assistance.*
Pagamento *Payment*	con carta o bonifico bancario. *by card or bank transfer.*
Consegna *Delivery*	la Card in PDF, pronta da stampare e regalare, entro 3 giorni lavorativi dal pagamento. *the Card as a PDF, ready to print and give, within 3 working days of payment.*
Come si usa *How to use it*	chi la riceve ci scrive con il codice e sceglie tra più date proposte, in base a disponibilità e meteo. *the recipient messages us with the code and chooses among the dates we offer, depending on availability and weather.*
Scadenza *Expiry*	30.09.2027. *30.09.2027.*
Recesso *Withdrawal*	14 giorni dall'acquisto, senza costi e senza indicarne il motivo. *14 days from purchase, at no cost and without giving a reason.*

01 Chi siamo / *Who we are*

La Gift Card Santa's Ride (la "Card") è venduta da FOXTOWN SPORTS di R.C., ditta individuale, P.IVA 04024200927, iscritta al Registro delle Imprese con numero REA CA-[da inserire], sede legale in Via Negroponte 13, 09045 Quartu Sant'Elena (CA) ("Foxtown Sports", "noi").

Contatti: email team@fxtsports.club · telefono e WhatsApp +39 376 288 1894 · Instagram @fxtwatersportsardinia. Gli stessi recapiti valgono per richieste, recesso e reclami.

Questi termini regolano l'acquisto e l'utilizzo della Card. Prima dell'acquisto li ricevi su supporto durevole (PDF) e li accetti con il pagamento; te li inviamo di nuovo insieme alla Card.

> The Santa's Ride Gift Card (the "Card") is sold by FOXTOWN SPORTS di R.C., sole proprietorship, VAT no. 04024200927, registered with the Companies Register under REA no. CA-[to be added], with registered office at Via Negroponte 13, 09045 Quartu Sant'Elena (CA), Italy ("Foxtown Sports", "we").
>
> Contacts: email team@fxtsports.club · phone and WhatsApp +39 376 288 1894 · Instagram @fxtwatersportsardinia. The same contacts apply to requests, withdrawal and complaints.
>
> These terms govern the purchase and use of the Card. You receive them on a durable medium (PDF) before purchase and accept them by paying; we send them again together with the Card.

02 La Card e cosa include / *The Card and what it includes*

La Card dà diritto a una sessione singola in Flitescooter al Poetto, Cagliari, per una persona, della durata indicativa di circa 25 minuti. Comprende attrezzatura, briefing di sicurezza e assistenza in acqua da parte del nostro team.

La Card vale solo per questa esperienza. Può essere regalata o usata da chi la acquista: i campi "Per / For" e "Da / From" servono a personalizzarla. Ogni Card riporta un codice univoco nel formato FXT26-001 e la data di scadenza.

> The Card entitles one person to a single Flitescooter session at Poetto, Cagliari, lasting about 25 minutes. It includes equipment, a safety briefing and in-water assistance from our team.
>
> The Card covers this experience only. It can be given to someone else or used by the person who buys it: the "Per / For" and "Da / From" fields personalise it. Each Card carries a unique code in the format FXT26-001 and its expiry date.

03 Prezzo, pagamento e consegna / *Price, payment and delivery*

La Card costa 59,99 €, IVA inclusa. Non ci sono spese di consegna né altri costi. Si paga con carta o con bonifico bancario. L'acquisto è riservato a persone maggiorenni.

Il contratto si conclude al momento del pagamento. Entro 3 giorni lavorativi dal pagamento, o dall'accredito in caso di bonifico, ti inviamo la Card in PDF in formato A6 (105 × 148 mm), questi termini e il documento fiscale dell'acquisto.

La Card è in vendita dal 27 novembre al 24 dicembre 2026. Per maggiori informazioni scrivici in DM su Instagram (@fxtwatersportsardinia) o su WhatsApp al +39 376 288 1894.

> The Card costs €59.99, VAT included. There are no delivery charges or other costs. You pay by card or bank transfer. Purchases are reserved to adults.
>
> The contract is concluded at the time of payment. Within 3 working days of payment, or of receipt of the funds for bank transfers, we send you the Card as a PDF in A6 format (105 × 148 mm), these terms and the tax document for your purchase.
>
> The Card is on sale from 27 November to 24 December 2026. For more information, message us by DM on Instagram (@fxtwatersportsardinia) or on WhatsApp at +39 376 288 1894.

04 Utilizzo e prenotazione / *Use and booking*

Chi riceve la Card ci scrive in DM, su WhatsApp o per email indicando il codice. Dopo la verifica proponiamo più date tra cui scegliere, in base a disponibilità e meteo. Le sessioni si svolgono nell'estate 2027, entro la scadenza della Card, al Poetto, Cagliari, tra le 9:30 e le 14:30, con posti limitati. Il punto di incontro viene comunicato con la conferma della data.

La Card vale per una sola sessione e per una sola persona.

> The person who receives the Card messages us by DM, on WhatsApp or by email with the code. After checking it, we offer several dates to choose from, depending on availability and weather. Sessions take place in summer 2027, before the Card expires, at Poetto, Cagliari, between 9:30 and 14:30, with limited places. The meeting point is sent with the date confirmation.
>
> The Card is valid for one session and one person.

05 Validità e scadenza / *Validity and expiry*

La Card scade il 30.09.2027: entro quella data la sessione deve essere svolta. Consigliamo di richiedere la data con buon anticipo.

Se entro la scadenza non riusciamo a proporre almeno una data utile per ragioni meteo o organizzative nostre, chi possiede la Card può scegliere tra la proroga della validità fino a una nuova data concordata e il rimborso integrale del prezzo a chi l'ha acquistata. Lo stesso vale se per qualsiasi motivo non fossimo più in grado di svolgere le sessioni.

Se invece la Card non viene usata per scelta di chi la possiede, pur avendo ricevuto proposte di date utili, alla scadenza perde validità.

> The Card expires on 30.09.2027: the session must take place by then. We suggest requesting a date well in advance.
>
> If, before expiry, we cannot offer at least one suitable date for weather or organisational reasons on our side, the holder may choose between extending validity to a new agreed date and a full refund of the price to the buyer. The same applies if for any reason we are no longer able to run sessions.
>
> If the holder chooses not to use the Card despite having been offered suitable dates, it lapses at expiry.

06 Meteo, modifiche e assenze / *Weather, changes and no-shows*

Meteo e stato del mare sono valutati dal team, anche il giorno stesso, per la sicurezza dei partecipanti. Se non sono adatti, la sessione viene spostata senza costi a un'altra data, secondo quanto previsto all'art. 5.

Per modificare una data già confermata basta avvisarci almeno 48 ore prima. In caso di assenza senza avviso la sessione si considera svolta, salvo impedimenti imprevedibili e non imputabili al partecipante, comunicati appena possibile: in questo caso concordiamo un'altra data.

> Weather and sea conditions are assessed by the team, even on the day, for participants' safety. If they are not suitable, the session is moved to another date at no cost, as set out in Article 5.
>
> To change a confirmed date, just let us know at least 48 hours in advance. If you do not show up without notice, the session is considered taken, unless there was an unforeseeable impediment not attributable to the participant, reported as soon as possible: in that case we agree another date.

07 Partecipanti, sicurezza e responsabilità / *Participants, safety and liability*

Per partecipare servono buona salute, capacità di nuotare e il rispetto delle indicazioni del team. L'età minima è 16 anni: fino ai 18 anni si partecipa con la presenza di un genitore o tutore, che firma per il minore. Prima della sessione il partecipante (o il genitore) firma una dichiarazione in cui conferma questi requisiti e dichiara di essere stato informato sui rischi propri dell'attività.

Il team può non far partire o interrompere la sessione di chi non è in condizioni adatte o non segue le indicazioni di sicurezza. Se la causa non dipende dal partecipante, concordiamo un'altra data.

Foxtown Sports risponde secondo la legge dei danni causati nello svolgimento del servizio. Nessuna clausola di questi termini esclude o limita la nostra responsabilità per morte o danni alla persona, né per dolo o colpa grave, né i diritti che la legge riconosce ai consumatori.

Foto e video durante la sessione si fanno solo con consenso scritto, che si può rifiutare senza conseguenze.

> To take part you need good health, the ability to swim and to follow the team's directions. The minimum age is 16: up to age 18 you take part with a parent or guardian present, who signs for the minor. Before the session the participant (or the parent) signs a statement confirming these requirements and acknowledging having been informed of the risks inherent in the activity.
>
> The team may decline to start, or may stop, the session of anyone who is not fit to take part or does not follow the safety directions. If the cause is not the participant's, we agree another date.
>
> Foxtown Sports is liable under the law for damage caused in the provision of the service. Nothing in these terms excludes or limits our liability for death or personal injury, or for wilful misconduct or gross negligence, nor the rights granted to consumers by law.
>
> Photos and videos during the session are taken only with written consent, which can be refused without any consequence.

08 Codici, smarrimento e trasferimento / *Codes, lost cards and transfer*

Ogni codice è univoco e vale per una sola sessione. Teniamo un registro dei codici emessi e utilizzati: il PDF può essere stampato più volte, ma conta il primo utilizzo valido. Se perdi il PDF, scrivici dallo stesso contatto con cui hai acquistato e ti rinviamo la Card con lo stesso codice; un codice già utilizzato non può essere riemesso.

La Card può essere regalata, ma non rivenduta. Non è convertibile in denaro, salvo i rimborsi previsti da questi termini e dalla legge.

> Each code is unique and valid for one session only. We keep a register of codes issued and used: the PDF can be printed more than once, but the first valid use counts. If you lose the PDF, message us from the same contact you bought with and we will resend the Card with the same code; a code already used cannot be reissued.
>
> The Card can be given as a gift but not resold. It cannot be exchanged for cash, except for the refunds provided for in these terms and by law.

09 Diritto di recesso / *Right of withdrawal*

Se acquisti come consumatore puoi recedere dal contratto entro 14 giorni dal giorno dell'acquisto, senza indicarne il motivo e senza alcun costo. Il diritto di recesso spetta a chi ha acquistato la Card, anche se l'ha regalata, purché la sessione non sia già stata svolta.

Per recedere inviaci una dichiarazione esplicita prima della scadenza del termine, per email a team@fxtsports.club, su WhatsApp al +39 376 288 1894 o in DM su Instagram. Puoi usare il modulo di recesso tipo riportato in fondo a questi termini, ma non è obbligatorio. Ti confermiamo subito la ricezione su supporto durevole (email o messaggio).

Ti rimborsiamo l'intero importo pagato entro 14 giorni dal giorno in cui riceviamo la tua comunicazione, con lo stesso mezzo di pagamento usato per l'acquisto, salvo diverso accordo, senza alcun costo. Il codice della Card viene annullato.

> If you buy as a consumer, you may withdraw from the contract within 14 days of the day of purchase, without giving a reason and at no cost. The right of withdrawal belongs to the person who bought the Card, even if it was given as a gift, provided the session has not already taken place.
>
> To withdraw, send us a clear statement before the deadline by email to team@fxtsports.club, on WhatsApp at +39 376 288 1894 or by DM on Instagram. You may use the model withdrawal form at the end of these terms, but you do not have to. We will confirm receipt without delay on a durable medium (email or message).
>
> We will refund the full amount paid within 14 days of the day we receive your notice, using the same means of payment you used for the purchase, unless agreed otherwise, at no cost to you. The Card's code is cancelled.

10 Reclami e risoluzione delle controversie / *Complaints and dispute resolution*

Per qualsiasi reclamo scrivici a team@fxtsports.club o ai recapiti indicati all'art. 1. Rispondiamo entro 10 giorni lavorativi.

Se il reclamo non trova soluzione, il consumatore può rivolgersi a un organismo di risoluzione alternativa delle controversie (ADR) iscritto negli elenchi previsti dal Codice del Consumo: in quel caso ti indichiamo l'organismo competente e se intendiamo partecipare alla procedura. Resta sempre salvo il diritto di rivolgerti al giudice.

> For any complaint write to team@fxtsports.club or to the contacts in Article 1. We reply within 10 working days.
>
> If the complaint is not resolved, consumers may turn to an alternative dispute resolution (ADR) body listed in the registers provided for by the Italian Consumer Code: in that case we will tell you which body is competent and whether we intend to take part in the procedure. Your right to go to court is always preserved.

11 Dati personali / *Personal data*

Titolare del trattamento è FOXTOWN SPORTS di R.C., Via Negroponte 13, 09045 Quartu Sant'Elena (CA), team@fxtsports.club.

Quali dati trattiamo. Di chi acquista: nome, recapiti, dati necessari al pagamento e al documento fiscale. Di chi riceve e usa la Card: nome, recapiti, età, dichiarazioni sui requisiti di partecipazione e firma; per i minori, anche i dati del genitore o tutore. Immagini solo con consenso. I dati della carta di pagamento sono trattati dal fornitore del servizio di pagamento e non vengono conservati da noi.

Perché e su quale base. Per vendere e gestire la Card, la prenotazione e la sessione (esecuzione del contratto); per adempiere agli obblighi fiscali e contabili (obbligo di legge); per garantire la sicurezza della sessione e tutelare i nostri diritti in caso di contestazioni (legittimo interesse); per foto e video (consenso, revocabile in qualsiasi momento). Senza i dati necessari al contratto non possiamo vendere la Card né svolgere la sessione. Non usiamo i dati per marketing senza il tuo consenso e non prendiamo decisioni automatizzate.

A chi li comunichiamo. Solo ai fornitori che ci servono per il servizio: fornitore del servizio di pagamento e banca, commercialista, fornitori di posta elettronica e messaggistica (Instagram e WhatsApp, gestiti da Meta Platforms Ireland Ltd.), oltre alle autorità quando la legge lo richiede. Alcuni fornitori possono trattare dati fuori dall'Unione europea: in quel caso il trasferimento avviene con le garanzie previste dal GDPR (decisioni di adeguatezza o clausole contrattuali tipo). I dati non vengono diffusi.

Per quanto tempo. Documenti fiscali e contabili: 10 anni, come richiesto dalla legge. Dati della Card e della prenotazione: fino a 12 mesi dopo la scadenza della Card. Dichiarazioni firmate per la sessione: per il tempo di prescrizione dei diritti che ne derivano, al massimo 10 anni. Foto e video: fino alla revoca del consenso.

I tuoi diritti. Puoi chiedere accesso, rettifica, cancellazione, limitazione, portabilità dei dati e opporti al trattamento basato sul legittimo interesse (artt. 15–22 GDPR), scrivendo a team@fxtsports.club. Puoi revocare il consenso in ogni momento, senza effetti sul trattamento già svolto, e proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali (garanteprivacy.it).

> **The data controller** is FOXTOWN SPORTS di R.C., Via Negroponte 13, 09045 Quartu Sant'Elena (CA), Italy, team@fxtsports.club.
>
> **What data we process.** For the buyer: name, contact details, data needed for payment and the tax document. For the person who receives and uses the Card: name, contact details, age, statements on the participation requirements and signature; for minors, also the parent's or guardian's data. Images only with consent. Payment card details are processed by the payment service provider and are not stored by us.
>
> **Why and on what legal basis.** To sell and manage the Card, the booking and the session (performance of the contract); to meet tax and accounting obligations (legal obligation); to ensure session safety and protect our rights in case of disputes (legitimate interest); for photos and videos (consent, which can be withdrawn at any time). Without the data needed for the contract we cannot sell the Card or run the session. We do not use data for marketing without your consent and we do not make automated decisions.
>
> **Who we share it with.** Only with the providers we need for the service: payment service provider and bank, accountant, email and messaging providers (Instagram and WhatsApp, operated by Meta Platforms Ireland Ltd.), and authorities where the law requires. Some providers may process data outside the European Union: in that case the transfer relies on the safeguards provided for by the GDPR (adequacy decisions or standard contractual clauses). Data is never made public.
>
> **How long.** Tax and accounting documents: 10 years, as required by law. Card and booking data: up to 12 months after the Card expires. Signed statements for the session: for the limitation period of the related rights, up to 10 years. Photos and videos: until consent is withdrawn.
>
> **Your rights.** You can request access, rectification, erasure, restriction, data portability and object to processing based on legitimate interest (Articles 15–22 GDPR) by writing to team@fxtsports.club. You can withdraw consent at any time, without affecting processing already carried out, and lodge a complaint with the Italian Data Protection Authority (garanteprivacy.it).

12 Legge applicabile e foro competente / *Governing law and jurisdiction*

Questi termini sono regolati dalla legge italiana. Al consumatore che risiede in un altro Paese restano comunque garantite le tutele inderogabili della legge del Paese in cui risiede abitualmente.

Per le controversie con i consumatori è competente il giudice del luogo di residenza o domicilio del consumatore. Negli altri casi è competente in via esclusiva il foro di Cagliari.

> These terms are governed by Italian law. Consumers who live in another country keep the mandatory protections of the law of their country of habitual residence.
>
> Disputes with consumers fall within the jurisdiction of the court of the consumer's place of residence or domicile. In all other cases the court of Cagliari has exclusive jurisdiction.

13 Disposizioni finali / *Final provisions*

Eventuali modifiche a questi termini valgono per le Card acquistate dopo la loro pubblicazione, mai per quelle già emesse. Se una clausola risultasse invalida, le altre restano valide. Questi termini sono redatti in italiano e in inglese: in caso di differenze prevale la versione italiana, fatta salva l'interpretazione più favorevole al consumatore.

> Any changes to these terms apply to Cards bought after their publication, never to Cards already issued. If a clause is found invalid, the others remain valid. These terms are written in Italian and English: in case of discrepancy the Italian version prevails, without prejudice to the interpretation most favourable to the consumer.

Modulo di recesso tipo

(compilare e restituire il presente modulo solo se si desidera recedere dal contratto)

Destinatario: FOXTOWN SPORTS di R.C., Via Negroponte 13, 09045 Quartu Sant'Elena (CA), team@fxtsports.club

Con la presente io/noi (*) notifichiamo il recesso dal mio/nostro (*) contratto per la prestazione del seguente servizio: Gift Card Santa's Ride, codice .....

Ordinato il (*) / ricevuto il (*) .....

Nome del/dei consumatore(i) .....

Indirizzo del/dei consumatore(i) .....

Firma del/dei consumatore(i) (solo se il presente modulo è notificato in versione cartacea) .....

Data .....

(*) Cancellare la dicitura inutile.

Model withdrawal form

(complete and return this form only if you wish to withdraw from the contract)

To: FOXTOWN SPORTS di R.C., Via Negroponte 13, 09045 Quartu Sant'Elena (CA), Italy, team@fxtsports.club

I/We (*) hereby give notice that I/We (*) withdraw from my/our (*) contract for the provision of the following service: Santa's Ride Gift Card, code .....

Ordered on (*) / received on (*) .....

Name of consumer(s) .....

Address of consumer(s) .....

Signature of consumer(s) (only if this form is notified on paper) .....

Date .....

(*) Delete as appropriate.